



# Генеральная Ассамблея

Семьдесят первая сессия

## Официальные отчеты

Distr.: General  
16 November 2016  
Russian  
Original: English

### Комитет по специальным политическим вопросам и вопросам деколонизации (Четвертый комитет)

**Краткий отчет о 10-м заседании,**  
состоявшемся в Центральных учреждениях, Нью-Йорк, в пятницу, 14 октября 2016 года, в 10 ч. 00 м.

*Председатель:* г-н Дробняк . . . . . (Хорватия)  
*затем:* г-н Пулс (заместитель Председателя). . . . . (Бельгия)

### Содержание

Пункт 53 повестки дня: Вопросы, касающиеся информации

В настоящий отчет могут вноситься поправки. Поправки должны направляться в кратчайшие возможные сроки за подписью одного из членов соответствующей делегации на имя начальника Группы контроля за документацией (srcorrections@un.org) и вноситься в один из экземпляров отчета.

Отчеты с внесенными в них поправками будут переизданы в электронной форме и размещены в Системе официальной документации Организации Объединенных Наций (<http://documents.un.org/>).

16-17922 (R)



Просьба отправить на вторичную переработку



*Заседание открывается в 10 ч. 10 м.*

**Пункт 53 повестки дня: Вопросы, касающиеся информации** (A/71/21, A/71/227, A/71/383 и A/71/383/Add.1)

1. **Г-н Малек** (Исламская Республика Иран), выступая в качестве Докладчика Комитета по информации, выносит на рассмотрение доклад Комитета о его тридцать восьмой сессии (A/71/21), в ходе которой Комитет приветствовал в своем составе нового члена (Парагвай) и наблюдателя (Лига арабских государств). При обсуждении рассматриваемых Комитетом вопросов существа ораторы подчеркивали важную роль Организации Объединенных Наций в глобальных делах — от мира и безопасности до устойчивого развития и изменения климата. При этом критически значимое место в успехах Организации принадлежит Департаменту общественной информации, который задействует новые технологии, многоязычие, партнерства и сотрудничество с государствами-членами и страновыми группами Организации Объединенных Наций, чтобы способствовать проведению своих стратегических кампаний, популяризирующих и освещающих работу Организации и заостряющих внимание на ключевых профильных областях.

2. Подчеркивая в этой связи важность многоязычия, многие делегации похвально отзывались об усилиях Департамента по расширению контента, размещаемого на веб-сайтах, в социальных сетях и через традиционные средства массовой информации на всех шести официальных языках Организации Объединенных Наций, но с сожалением отмечали при этом тот факт, что ежедневные пресс-релизы выпускаются не на каждом из этих языков. Многие ораторы констатировали также необходимость мейнстримизации многоязычия в работе Организации Объединенных Наций, причем одни говорили о том, что этого следует добиваться без дополнительных затрат, с опорой на имеющиеся ресурсы, а другие выражали сожаление по поводу того, что Генеральная Ассамблея не утвердила просьбу об увеличении объема бюджетных ресурсов на связанные с многоязычием нужды.

3. Всеобщую похвалу получили информационные центры Организации Объединенных Наций за их жизненно важную роль в формировании общественного мнения об Организации Объединенных

Наций и ее работе, особенно в пропаганде терпимости, взаимоуважения и диалога между цивилизациями, а идея укрепления потенциала этих центров в развивающихся странах получила широкую поддержку как позволяющая лучше продвигать публичный имидж Организации. Информационные центры рассматриваются и как подспорье, позволяющее апеллировать к населению на местных языках через местные средства массовой информации, делая тем самым работу Организации доступнее и актуальнее.

4. Выступавшие дали высокую оценку работе Библиотеки им. Дага Хаммаршельда, в частности ее усилиям по обнародованию информации об Организации Объединенных Наций на всех шести официальных языках и по оцифровке (совместно с Отделением Организации Объединенных Наций в Женеве) порядка пяти миллионов страниц, благодаря чему у миллионов людей появился доступ к важным документам, которые можно найти только в Организации Объединенных Наций. Высокую оценку получила и работа, которая ведется в рамках ооновской инициативы «Взаимодействие с академическими кругами» и рассчитана на контакт с такой важной аудиторией, как академические и исследовательские сообщества, и на распространение среди них информации об Организации Объединенных Наций; некоторые ораторы добавляли при этом, что такую работу следует усиливать, в том числе путем активизации общения с университетами в развивающихся странах.

5. Выступавшие заявляли о решительной поддержке реализуемой Департаментом специальной программы информации по вопросу о Палестине, служащей средством привлечения внимания к неотъемлемым правам палестинского народа, и положительно отмечали осуществляемую Департаментом программу обучения палестинских журналистов.

6. Отвечая на замечания и вопросы государств-членов, участвовавших в сессии, заместитель Генерального секретаря по коммуникации и общественной информации подчеркнула приверженность Департамента принципу многоязычия, который становится мейнстримным в его работе и учитывается во всех коммуникационных кампаниях и продуктах. Департаменту не хватает персонала для

подготовки пресс-релизов на всех шести официальных языках Организации Объединенных Наций, но при этом он ищет творческие способы повышения масштабов своих многоязычных материалов и отдачи от них. Заместитель Генерального секретаря констатировала, что государства-члены оказывают существенную поддержку информационным центрам Организации Объединенных Наций и что многие из них инициативно занялись (как по ооновской линии, так и по другим каналам) пропагандой Повестки дня в области устойчивого развития на период до 2030 года при активной поддержке со стороны развивающихся стран. Кроме того, она подчеркнула важность распространения информации о работе Организации в области поддержания мира и предотвращения и урегулирования конфликтов, добавив, что Департамент будет также заниматься усилением заметности правочеловеческой повестки дня (в сотрудничестве с соответствующими управлениями и департаментами Организации Объединенных Наций) и стараться налаживать партнерства с гражданским обществом и академическими кругами, в частности в целях мобилизации молодежи.

7. **Г-жа Галлач** (заместитель Генерального секретаря по коммуникации и общественной информации), вынося на рассмотрение доклад Генерального секретаря по вопросам, касающимся информации (A/71/227), говорит, что Департамент общественной информации с удовлетворением отмечает тот факт, что в своем докладе о политике и практике в области общественной информации и коммуникации в системе Организации Объединенных Наций (A/71/383) Объединенная инспекционная группа вновь подтвердила стратегическую роль коммуникации в деле укрепления престижа, авторитета и репутации Организации Объединенных Наций, подчеркнула повысившуюся результативность глобальной сети информационных центров Организации Объединенных Наций, положительно отметила работу Департамента над анализом отдачи от коммуникационной деятельности и его поддержку многоязычия, а также, что немаловажно, призвала наращивать способность использования социальных сетей.

8. Работа Департамента над выполнением своей главной задачи, которая заключается в содействии основным целям Организации путем их эффектив-

ного доведения до глобальной аудитории, в том числе с помощью новых и все более эффективных методов, дополняющих целый ряд уже применяемых цифровых, традиционных и иных средств, была наглядно продемонстрирована в ходе состоявшегося ранее высокоуровневого сегмента текущей сессии Генеральной Ассамблеи. Оптимизированные Департаментом новостные продукты и инструменты социальных сетей привлекли рекордное число пользователей; рекордно большой (2,5 миллиона человек) оказалась и зрительская аудитория, следящая в прямом веб-эфире или в записи за общими прениями, что произошло благодаря мерам, принятым Департаментом в ответ на просьбы государств-членов расширить объем транслируемого и размещать архив записываемого на всех шести официальных языках. Зафиксирован колоссальный трафик на веб-портале «Центр новостей ООН», причем доля посетителей, впервые зашедших на портал, составила порядка 60 процентов; многотысячная аудитория по всему миру имела возможность смотреть прямые трансляции, воспроизводимые в потоковом режиме внешними медиапартнерами.

9. Департамент разработал концепцию и контент приложения для смартфонов под названием “SDGs in Action”, которое стартовало в сентябре 2016 года и призвано заинтересовать новые аудитории работой Организации, и прежде всего ее усилиями по достижению целей в области устойчивого развития. В этой связи Департамент общался с мировыми лидерами, знаменитостями, активистами целей в области устойчивого развития и молодыми лидерами, ангажируя их в зал “SDG Media Zone”, который создан в первую очередь благодаря вкладу сотрудников Департамента из команды, занимающейся социальными сетями, и располагается на площади для посетителей в комплексе Организации Объединенных Наций в Нью-Йорке. В качестве источника контента и руководящих ориентиров Департамент играет также ведущую роль в новой инициативе под названием “Common Ground”, с которой выступил Генеральный секретарь и которая предусматривает сотрудничество между крупнейшими в мире рекламными конгломератами в деле разработки информационно-пропагандистских кампаний, способствующих целям в области устойчивого развития.

10. В качестве примера партнерств, налаживаемых с различными информационными центрами Организации Объединенных Наций для содействия достижению целей в области устойчивого развития посредством искусства, спорта, технологий или общественно-информационных кампаний, можно назвать совместное с Региональным информационным центром Организации Объединенных Наций для Западной Европы начинание, предусматривающее устройство постоянной интерактивной музейной экспозиции, посвященной этим целям. Практическая польза от информационных центров проявляется и во многом другом: например, они собирают журналистов из разных стран на WebEx-брифинги, которые посвящаются предстоящим значимым событиям или специальным мероприятиям и на которых перед ними выступают старшие должностные лица Организации Объединенных Наций. Партнерства с разного рода деятелями будут использоваться и для популяризации новой кампании Генерального секретаря под названием «Вместе, для всех: уважение, безопасность, достоинство», посвященной проблемам включенности и ксенофобии. Однако в первую очередь Департамент работает над укреплением своих партнерских отношений с государствами-членами, о чем ярко свидетельствуют его усилия по привлечению внимания к насущно необходимому труду миротворчества.

11. Департамент также осуществляет немаловажное комплексное коммуникационное сопровождение предстоящих ключевых мероприятий во всем мире, включая следующие: научная конференция по вопросам устойчивости и изменения климата, организуемая в Марракеше (Марокко) в сотрудничестве с ооновской инициативой «Взаимодействие с академическими кругами» и приуроченная к вступлению в силу Парижского соглашения об изменении климата; третья Конференция Организации Объединенных Наций по жилью и устойчивому городскому развитию (Хабитат III) в Кито (Эквадор); Глобальная конференция по устойчивому транспорту в Ашхабаде. Кроме того, он оказывает Организации коммуникационную поддержку в кризисных ситуациях, будь то при вспышках заболеваний или в связи с усилиями по борьбе с сексуальной эксплуатацией и надругательством.

12. Одним из приоритетов для Департамента является многоязычие: он реорганизовал, реинтегри-

ровал и укрепил свою мультиплатформенную систему новостного освещения работы Организации Объединенных Наций по лингвистическому признаку, чтобы улучшить информационное обслуживание аудиторий. Кроме того, Департаменту удастся охватить многие миллионы людей во всем мире контентом, подаваемым на их родных языках и настроенном на их интересы, через разного рода социальные сети, включая “Facebook Live” и ооновский аккаунт в китайской сети «Вэйбо». С тех пор как в августе у веб-сайта Организации Объединенных Наций появилась новая — сильная и впечатляющая — «приветственная страница», зафиксировано около 15 миллионов ее просмотров, а вообще трафик на сайте продолжает ежегодно увеличиваться на 10 процентов. Если Генеральная Ассамблея одобрит недавнюю просьбу государств-членов расширить многоязычный характер конкретных продуктов и инициатив, Генеральный секретарь постарается отыскать в предлагаемом бюджете по программам на двухгодичный период 2018–2019 годов требующиеся дополнительные ресурсы.

13. В своей коммуникационной деятельности Департамент (в состав которого входит, кстати, Канцелярия Посланника Генерального секретаря по делам молодежи) уделяет также особое внимание молодежи, чей потенциал как стороны, вносящей активный вклад в реализацию повестки дня Организации Объединенных Наций по всем направлениям, был подтвержден массовостью участия молодежи в шестьдесят шестой ежегодной конференции Департамента общественной информации для неправительственных организаций, состоявшейся в первой половине 2016 года в Республике Корея.

14. Также в первой половине 2016 года стартовал ресурс “United Nations iLibrary” — первый всеобъемлющий инструмент для глобального поиска, обнаружения и просмотра цифрового контента, создаваемого Организацией Объединенных Наций; этот ресурс предоставляет беспрецедентный онлайн-доступ к ооновским публикациям, а в ближайшем будущем туда будет добавлен набор данных. Кроме того, в августе 2016 года был запущен новый веб-сайт Библиотеки им. Дага Хаммаршельда на шести официальных языках, с расширенным многоязычным контентом и с улучшенной функцией поиска. Благодаря поступившей от правительства Катара в 2014 году щедрой пятилетней дотации, пред-

назначенной для нужд сохранения исторических документов Организации, оцифровано и загружено около 42 000 таких документов. Заместитель Генерального секретаря говорит, что Департамент составил предложение, предусматривающее сбор более 4 млн. долл. США для дальнейшего финансирования этого проекта, что с ним ознакомлены заинтересованные государства-члены и другие потенциальные доноры и что она рассчитывает на поддержку этого предложения.

15. В своем стремлении выявлять и внедрять современные и инновационные методы и инструменты коммуникации, которые информируют граждан, заинтересовывают их и вдохновляют их на то, чтобы выступать проводниками позитивных перемен во все более непростой и не перестающей меняться обстановке, Департамент рассчитывает на то, что государства-члены будут помогать ему охватить как можно больше людей в как можно большем числе стран на максимальном количестве языков. Цель заключается в том, чтобы эти люди — соратники по построению «будущего, которого мы хотим» — знали о работе Организации Объединенных Наций и ее государств-членов и понимали ее.

16. **Г-н Павуттияпонг** (Таиланд) просит дополнительно рассказать об усилиях Департамента по распространению информации на местных языках и спрашивает, предпринимаются ли какие-либо попытки выяснить отдачу от информационной кампании Департамента с точки зрения восприятия и понимания людьми деятельности Организации Объединенных Наций. Хотелось бы узнать, считает ли Департамент какие-то из многочисленных полезных рекомендаций, содержащихся в докладе Объединенной инспекционной группы, приоритетными, а если да, то каким он видит путь к их выполнению.

17. **Г-н Малек** (Исламская Республика Иран) интересуется, предпринял ли Департамент шаги к устранению непоследовательности в распределения должностей, на которую оратор обращал внимание на предыдущей сессии. В частности, директор информационного центра Организации Объединенных Наций, обслуживающего менее 1 миллиона человек, занимает должность уровня С-5, а директор информационного центра, обслуживающего свыше 100 миллионов человек, — всего лишь должность уровня С-4.

18. **Г-жа Галлач** (заместитель Генерального секретаря по коммуникации и общественной информации) говорит, что главная задача ооновских информационных центров — доносить провозглашаемые Организацией Объединенных Наций идеи до местного населения посредством местных языков, а это требует огромных усилий и ресурсов. К примеру, веб-сайт Регионального информационного центра Организации Объединенных Наций для Западной Европы в Брюсселе доступен на всех языках, на которых говорит население обслуживаемой им зоны, а пиктограммы, иллюстрирующие цели в области устойчивого развития, переведены на более чем 60 языков.

19. Департамент остро осознает необходимость расширять анализ отдачи от его деятельности, не ограничиваясь одними лишь социальными сетями, и в настоящее время он занимается этим анализом применительно к саммиту Организации Объединенных Наций по проблеме беженцев и мигрантов, состоявшемуся в Нью-Йорке в сентябре 2016 года. Свою полезность для аналитических нужд демонстрируют и новые интерактивные инструменты, например применяющиеся в рамках кампании “Sustainable Development Goals Action Campaign”. Рекомендации, изложенные в докладе Объединенной инспекционной группы, являются полезными, и Департамент находится в процессе анализа и рассмотрения наилучших путей их выполнения.

20. Что касается распределения должностей, то в основе укомплектования штатов информационных центров Организации Объединенных Наций лежат различные процессы и решения, а не какая-то особая географическая мотивировка. Да, в ряде густонаселенных и динамичных стран присутствие этих центров либо нулевое, либо не идеальное, но при наличии ресурсов Департамент будет максимально использовать любые появляющиеся возможности для усиления их присутствия. Вместе с тем, если возникает соответствующая потребность, в устоявшуюся систему будут вноситься необходимые коррективы: так, недавно произошел перевод штатной единицы в Северную Африку, благодаря чему удалось действительно усилить уже имевшуюся там команду в преддверии Конференции сторон Рамочной конвенции Организации Объединенных Наций об изменении климата, которая состоится в Марракеше.

21. **Г-жа Ривера Санчес** (Сальвадор) с озабоченностью интересуется, как предложения о выделении дополнительных бюджетных ассигнований на решение такой жизненно важной задачи, как укрепление многоязычных аспектов работы Департамента, стыкуются с идеей рационализации информационных центров Организации Объединенных Наций, прозвучавшей в докладе Объединенной инспекционной группы.

22. **Г-н Маццео** (Аргентина) говорит, что, как показывает статистика, посетители англоязычных страниц веб-сайта Организации Объединенных Наций составляют менее половины от общего числа всех посетителей и что это свидетельствует о все более настоятельной необходимости удовлетворять спрос общественности на многоязычную коммуникацию. Притом что треть пользователей веб-сайта составляют носители испанского языка, качество испаноязычного контента ниже. Поэтому аргентинская делегация одобряет почин выделить в предлагаемом бюджете по программам на двухгодичный период 2018–2019 годов дополнительные ресурсы на укрепление многоязычия, а также просит представить больше информации о реструктуризации мультимедийного новостного освещения в Организации Объединенных Наций.

23. **Г-жа Альварado Кесада** (Мексика), выступая в качестве Председателя Группы друзей испанского языка при Организации Объединенных Наций, говорит, что Группа приветствует то особое внимание, которое вступающий вскоре в должность Генеральный секретарь уже уделяет многоязычию, и с похвалой отмечает усилия, которые прилагает Департамент, чтобы выдавать свежие идеи, не выходя при этом за рамки своих ресурсов. Вместе с тем статистические данные о результативности работы Организации на всех направлениях следует дезагрегировать: это усилит детализацию и повысит эффективность принимаемых решений, в том числе касающихся таких ресурсов и вообще роли информационных центров Организации Объединенных Наций — двух вопросов, которые волнуют многих ввиду масштабности проблем, стоящих на глобальной повестке дня.

24. **Г-жа Галлач** (заместитель Генерального секретаря по коммуникации и общественной информации) говорит, что прозвучавшая в выступлениях

озабоченность должна смягчаться осознанием решительности курса на постепенное продвижение многоязычия, которое происходит благодаря поддержке со стороны государств-членов и благодаря эффективности более структурированного подхода, взятого Департаментом на вооружение в данном конкретном аспекте своей работы. Департамент также делает все возможное для удовлетворения явно сильного желания государств-членов обеспечить освещение всех событий и мероприятий Организации Объединенных Наций всеми медиасредствами на всех шести официальных языках. Среди причин, обусловивших запрашивание дополнительных ресурсов, — осуществляемое сейчас объединение двух из используемых мультимедийных платформ, призванное оптимизировать новостное освещение и усилить его многоязычную составляющую. Оратор соглашается с мнением о том, что точные статистические данные важны для ориентации работы Департамента на увеличение аудитории, отслеживающей информацию на разных языках, и добавляет, что нынешний рост такой аудитории, безусловно, объясняется энергичными усилиями по распространению большего объема многоязычной информации.

25. **Председатель** благодарит заместителя Генерального секретаря за предоставленную ею информацию и привлекает внимание к докладу Объединенной инспекционной группы о политике и практике в области общественной информации и коммуникации в системе Организации Объединенных Наций ([A/71/383](#)).

26. **Г-н Херман** (старший советник по координации политики в области управления информацией, Координационный совет руководителей системы Организации Объединенных Наций) выносит на рассмотрение записку Генерального секретаря ([A/71/383/Add.1](#)), препровождающую его замечания и замечания Координационного совета руководителей по названному докладу Объединенной инспекционной группы, и говорит, что организации ооновской системы приветствовали доклад и проявившееся в нем стратегическое видение коммуникации, причем многие высказали готовность к достижению сформулированных там рекомендаций и контрольных показателей. Вместе с тем некоторые из них отметили, что в докладе было бы целесообразно глубже исследовать такие аспекты, как социальные

сети, и указали, что коммуникация — это только один из элементов, к которым нужно относиться как к важным инструментам, способствующим осуществлению программ. Так, в условиях большого многообразия способов, позволяющих визуально впечатлить аудиторию, фотографии — это лишь первый пример того, чего можно достичь средствами наглядного изображения.

27. Суммируя, следует сказать, что ответы организаций четко указывают на консенсусное мнение о том, что приведенные в докладе рекомендации и контрольные показатели предлагают конструктивный подход к работе над вопросами общественной информации и коммуникации в организациях и во всей ооновской системе в целом.

28. **Г-н Пласан** (Таиланд), выступая от имени Группы 77 и Китая, говорит, что разъяснительная работа Департамента и его мультимедийные коммуникационные кампании жизненно важны для формирования базы знаний о целях в области устойчивого развития и их правильного понимания, а это имеет критическую значимость для их достижения. Кроме того, Департаменту следует и впредь содействовать осведомленности в других ключевых вопросах, представляющих глобальный интерес, в частности в вопросах миротворчества, разоружения, палестинской тематики и искоренения нищеты. Многоязычие, будучи важным средством содействия единству в многообразии и международному взаимопониманию, следует интегрировать во все ооновские мероприятия и усилия по сокращению сохраняющейся неравномерности в использовании всех шести официальных языков Организации. Многоязычие также помогает связывать Организацию Объединенных Наций с населением развивающихся стран, по причине чего следует укреплять кадровое и техническое обеспечение информационных центров Организации Объединенных Наций, чтобы облегчать их работу по распространению информации и повышению осведомленности с помощью местных языков.

29. Хотя социальные сети играют немаловажную роль, позволяя Организации Объединенных Наций достигать максимально большего количества аудиторий в глобализованном и «оцифрованном» мире, они не должны использоваться в ущерб традиционным средствам массовой информации, поскольку

доступ к Интернету в развивающихся странах нередко ограничен. Продолжая использовать в этих странах печать, радио и телевидение, Департамент будет помогать преодолению информационного отставания в условиях увеличивающегося цифрового разрыва. Вместе с тем необходимо заботиться о том, чтобы не допускать ненадлежащего использования общественной информации или злоупотребления информационными технологиями для распространения неверных или искаженных сведений. Организация Объединенных Наций в целом и Департамент в частности должны подавать в этом деле пример, придерживаясь самых высоких стандартов достоверности, добросовестности и ответственности и полностью соблюдая цели и принципы, закрепленные в Уставе Организации Объединенных Наций и международном праве. Таиландская делегация будет и впредь поддерживать работу Департамента по доведению ооновских идей до граждан всего мира.

30. **Г-н Джани** (Индонезия), выступая от имени Ассоциации государств Юго-Восточной Азии (АСЕАН), приветствует акцент, делаемый Департаментом на популяризации целей в области устойчивого развития и Парижского соглашения и пропаганде их реализации; привлечении внимания к необходимости гуманного и скоординированного глобального подхода к проблемам, возникающим при крупных перемещениях беженцев и мигрантов; вообще разъяснении и повышении заметности работы Организации Объединенных Наций, выдвигающейся на новые руководящие рубежи, и отдачи от этой работы. Также достойны похвалы усилия Департамента по пропаганде Повестки дня в области устойчивого развития на период до 2030 года с помощью различных средств и мероприятий.

31. Операции по поддержанию мира помогают изменить затронутые конфликтами страны к лучшему и создать позитивный образ Организации Объединенных Наций. Поэтому следует повышать их глобальную заметность, равно как и заметность других направлений ооновской деятельности, которые тоже свидетельствуют о той критически значимой роли, которую Организация Объединенных Наций, руководствуясь предписаниями своего Устава, играет в поддержании международного мира и безопасности. Значит, в своей работе над повсеместным распространением информации об оонов-

ских достижениях в сфере миротворчества Департаменту общественной информации следует и далее сотрудничать с Департаментом операций по поддержанию мира и страновыми отделениями Организации Объединенных Наций по всему миру. То же относится и к его работе с ооновским Управлением по вопросам разоружения и соответствующими страновыми отделениями над пропагандой жизненно важного глобального лозунга Международного дня борьбы за полную ликвидацию ядерного оружия в том, что касается социально-экономических и других выгод от безотлагательной ликвидации такого оружия.

32. Притом что социальные сети доказали свою ценность как инструмент для распространения информации о деятельности Организации Объединенных Наций, особенно в плане вовлечения более широкой молодежной аудитории, следует придерживаться осмотрительного подхода, избегая опасности их недобросовестного использования и злоупотреблениями ими в качестве одного из средств коммуникации. В этой связи Департаменту следует поддерживать инициативы, направленные на продвижение идей мира, взаимного уважения и понимания, а также межконфессионального диалога и на противодействие распространению экстремизма, насилия, ненавистнической риторики, ксенофобии и нетерпимости. Следует также сохранять традиционные средства распространения информации, особенно в интересах населения, не имеющего доступа к современным коммуникационным технологиям.

33. Содействуя единству в многообразии и международному взаимопониманию, многоязычие является необходимостью, которая хорошо понятна многоликому в культурном и языковом отношении региону АСЕАН. По этой причине весьма похвально сотрудничество Департамента с десятками информационных центров Организации Объединенных Наций, разбросанных по всему миру. Вызывают удовлетворение и известия о том, что эти центры перевели текст целей в области устойчивого развития и другую соответствующую информацию на множество местных языков; эту практику следует вообще поощрять, так как она обеспечивает информированность общественности и активизирует ее участие в работе над глобальными вопросами, представляющими взаимный интерес. Кроме того, Департаменту и соответствующим ооновским

учреждениям следует в полной мере использовать все шесть официальных языков Организации. АСЕАН по-прежнему настроена поддерживать Департамент в выполнении его ключевой роли, состоящей в том, чтобы лучше связывать Организацию Объединенных Наций с ее адресным контингентом, т.е. жителями всей планеты, содействуя тем самым миру, безопасности, социальному прогрессу, улучшению уровня жизни и соблюдению прав человека для всех.

34. **Г-жа Беклз** (Тринидад и Тобаго), выступая от имени Карибского сообщества (КАРИКОМ), приветствует непрекращающиеся усилия и инициативы Департамента, призванные освещать важную работу Организации Объединенных Наций среди как можно более широкой аудитории, а значит и потенциально способствовать ускоренному достижению взаимопонимания между людьми, преодолению разногласий и всеобщему осознанию тех непростых задач, с которыми сталкивается многоликий контингент членов Организации. В этой связи жизненно важную роль играют информационные центры Организации Объединенных Наций, один из которых обслуживает из Порт-оф-Спейна 19 англо- и голландскоязычных территорий Карибского бассейна, и полезно было бы укреплять эти центры в интересах дальнейшей координации подхода к продвижению имиджа Организации Объединенных Наций во всем мире.

35. Информация должна быть бесплатной, непредвзятой, доступной и понятной, позволяя всем людям иметь свежее представление о целях в области устойчивого развития и вовлекая их в достижение этих целей, так чтобы никто не был забыт. Для этого все официальные языки Организации должны надлежаще применяться во всех аспектах ее работы и пользоваться равным статусом, в том числе на ее веб-сайте. Между тем, несмотря на инновационное задействование социальных сетей для обеспечения охвата Департаментом более широкой аудитории, особенно молодежи, цифровой разрыв между развитыми и развивающимися странами вызывает озабоченность. Поэтому Департаменту и информационным центрам Организации Объединенных Наций не следует упускать из виду значимость традиционных методов коммуникации во многих развивающихся странах, в частности членах КАРИКОМ,

которым зачастую не хватает возможностей и технологий для доступа к онлайн-медиа.

36. Замечательно занимаясь освещением знаковых мероприятий и событий в ооновском календаре, да и вообще освещением деятельности Организации Объединенных Наций, Департамент должен делать все возможное для обеспечения наличия и легкодоступности актуальной информации для всех. КАРИКОМ положительно оценивает усилия по популяризации Повестки дня в области устойчивого развития на период до 2030 года, предпринимаемые Департаментом в виде разъяснительных акций, кампаний и торжеств, включая мероприятия, к которым либо как организатор, либо как участник имел касательство Информационный центр Организации Объединенных Наций для Карибского района в Порт-оф-Спейне. К этим мероприятиям относятся также проводившиеся в различных государствах КАРИКОМ ооновские кампании по распространению информации и пропагандистской поддержке в таких областях, как поощрение прав женщин, расширение их прав и возможностей и борьба за прекращение насилия в отношении женщин.

37. КАРИКОМ высоко оценивает усилия Департамента по привлечению внимания к трансатлантической работорговле и митарствам ее жертв, включая организацию мероприятий по случаю ежегодно отмечаемого Международного дня памяти жертв рабства и трансатлантической работорговли. Проводившиеся в рамках программы «Помните о рабстве», эти мероприятия включали дискуссионный форум, показ фильма и видеоконференцию с участием студентов из Сенегала, Соединенных Штатов и Тринидада и Тобаго. В порядке напоминания об этой мрачной главе в истории человечества Департамент также опубликовал брошюру о «Ковчеге возвращения» — постоянном мемориале памяти жертв рабства и трансатлантической работорговли, который был открыт КАРИКОМ в Центральных учреждениях Организации Объединенных Наций.

38. Для достижения целей в области устойчивого развития принципиально важно, чтобы Организация Объединенных Наций формировала у молодежи навыки и знания, позволяющие уверенно разбираться в глобальной значимости этих целей и заниматься долгосрочным устойчивым развитием. Поэтому невозможно переоценить ту важную роль, ко-

торую Департамент играет в пропагандистской и разъяснительной деятельности: действительно, он добился в этой сфере значительных успехов, усовершенствовал способы, с помощью которых информация распространяется на всех официальных языках Организации Объединенных Наций. КАРИКОМ продолжит свое сотрудничество с Организацией через Информационный центр Организации Объединенных Наций для Карибского района.

39. **Г-н Ван Ден Аккер** (наблюдатель от Европейского союза), выступая еще и от имени стран-кандидатов Албании, бывшей югославской Республики Македонии, Сербии и Черногории, страны — участницы процесса стабилизации и ассоциации Боснии и Герцеговины, а также Грузии, Исландии и Республики Молдова, говорит, что его делегация поддерживает усилия Департамента, направленные на то, чтобы рассказать об идеалах и работе Организации Объединенных Наций как можно большему числу людей на как можно большем числе языков и с помощью множественных медиаплатформ. Дальнейшее применение этого комплексного подхода к разъяснению приоритетных для Организации вопросов обеспечит участие всех слоев общества в ее деятельности. Евросоюзная делегация выступает за подход по принципу «снизу вверх», включающий задействование негосударственных субъектов, гражданского общества, государственно-частных партнерств и знаменитостей, а также усиление поддержки и координации региональных информационных центров, которые облегчают применение более горизонтального и локализованного подхода к разъяснительной работе, повышая в то же время эффективность и результативность в условиях нехватки ресурсов. Такие информационно-пропагандистские механизмы существенно важны для продвижения основополагающих ценностей, разделяемых Организацией Объединенных Наций и Европейским союзом, который настроен при этом поддерживать Организацию во всех ее разъяснительных и коммуникационных начинаниях.

40. Улучшенная процедура отбора нового Генерального секретаря дала возможность рассказать об Организации Объединенных Наций по различным медиаканалам, заинтересовать аудитории по всему миру и укрепить имидж Организации в целом. В условиях, когда Организация занимается многочис-

ленными проблемами, стоящими перед мировым сообществом, немаловажную роль играет общественная дипломатия, а для достижения Организацией своих целей принципиальное значение имеет доведение информации до нужной аудитории в нужное время и нужным образом. Чтобы охватывать более широкие аудитории по всему миру, Секретариат должен вовлекать все заинтересованные стороны, учитывая при этом их несходство по уровню доступа и наличию ресурсов, и принимать меры к улучшению существующих платформ. Требуется эффективная система оценки, равно как и четкая коммуникационная стратегия, реагирующая на отклики и ориентированная на запросы аудитории. Поэтому евросоюзная делегация приветствует признание меняющегося медиаландшафта и усиление акцента на использовании цифровых платформ и социальных сетей — с опорой на более целостные инструменты анализа социальных сетей и продукты для этих сетей, учитывающие несходство пользовательских привычек и сложности с подключением к Интернету.

41. Европейский союз и его государства-члены, где постоянно используются 24 официальных языка и множество других языков, родных для отдельных регионов или меньшинств, придают большое значение мейнстримизации многоязычия в коммуникационной и информационной деятельности Организации, поскольку она содействует подотчетности за действия и ценности Организации Объединенных Наций, их транспарентности и глобальной сопричастности им. Поэтому следует добиваться дальнейших успехов в деле публикации и распространения информации на множестве разных языков на различных платформах, укладываясь при этом в имеющиеся ресурсы. Евросоюзная делегация дает Департаменту высокую оценку за его общественно-информационные кампании, посвященные реагированию Организации Объединенных Наций на кризисы в разных точках земного шара, и подчеркивает, что в списке приоритетов Департамента должен и далее занимать видное место весь правочеловеческий спектр, заслуживающий постоянного, круглогодичного внимания. Делегация также приветствует разработанную недавно коммуникационную стратегию по борьбе с сексуальной эксплуатацией и надругательством со стороны ооновского персонала: эта стратегия важна для поддер-

жания имиджа Организации Объединенных Наций благодаря транспарентности и подотчетности.

42. В быстротекущую цифровую эпоху постоянная диверсификация информационных и медиаканалов является залогом дальнейшего привлечения молодежи, которая пользуется платформами, вписанными в разъяснительно-образовательные инициативы, включая ооновскую инициативу «Взаимодействие с академическими кругами»: такая диверсификация позволяет заинтересовать следующее поколение социальных новаторов и мировых лидеров и наделить его соответствующими навыками. Новые методы цифровой издательской деятельности открывают возможности для дополнения и укрепления важной сети библиотек-депозитариев Организации Объединенных Наций, предоставляющих официальным органам, научным кругам, гражданскому обществу и обычным пользователям надежный, полный, удобный и недорогой доступ к официальным документам и публикациям Организации Объединенных Наций. Проводимая Департаментом политика, предусматривающая экологически чистое печатание материалов, — еще один пример его работы над улучшением общей пригодности планеты для жизни будущих поколений. Европейский союз и его государства-члены всецело сохраняют свой настрой на поддержку Департамента в его энергичных, эффективных и новаторских усилиях, направленных на продолжение его крайне важной работы в области общественной дипломатии.

43. **Г-жа Арьяс Орловска** (Доминиканская Республика), выступая от имени Сообщества государств Латинской Америки и Карибского бассейна (СЕЛАК), говорит, что развитие информации в ооновском контексте должно происходить в строгом соответствии с нормами, закрепленными в международном праве и Уставе Организации Объединенных Наций, причем конечной целью, наряду с обеспечением благополучия человека и устойчивого развития, должно быть продвижение мира, сотрудничества и солидарности между народами. Комитет по информации играет важную роль в установлении нового, более справедливого и более эффективного мирового порядка в области информации и коммуникации, и СЕЛАК признает усилия Департамента, способствующие более глубокому пониманию общечеловеческой целью Организации Объединенных

Наций и ее работы. Меняющаяся международная ситуация требует применения новаторских методов, улучшающих поток и точность информации и обеспечивающих недискриминационный и инклюзивный доступ к ней. При всей спонтанности, живости и огромном потенциале электронных форм коммуникации тревожный цифровой разрыв между развитыми и развивающимися странами сигнализирует о том, что использование традиционных методов коммуникации — одного из основных источников информации в развивающихся странах — должно продолжаться. Сходную по важности роль в донесении голоса Организации Объединенных Наций играют ее информационные центры, и им помогли бы появление дополнительной поддержки и расширение общесистемного сотрудничества.

44. Следует всецело уважать свободу слова и прессы, но и пользоваться ею надлежит ответственно, сообразуясь с национальным законодательством и документами Организации Объединенных Наций. В 2015 году СЕЛАК приняло специальную декларацию о процессах управления Интернетом, в которой подтверждена необходимость выстраивания таких национальных и региональных параметров управления Интернетом, которые отвечают интересам всех государств независимо от уровня их развития и в которых уважаются права человека, суверенитет всех государств и право всех людей на неприкосновенность частной жизни. Средства массовой информации и информационно-коммуникационные технологии (ИКТ) должны использоваться в соответствии с международным правом, включая Устав Организации Объединенных Наций, и поэтому СЕЛАК озабочено нарушениями порядка использования радиочастот, отведенных сугубо для общественных интересов. Оно отвергает всякое использование ИКТ в нарушение международного права и принципов суверенитета и невмешательства во внутренние дела, особенно когда мишенью становится кто-то из государств-членов. В соответствии с итогами Всемирной встречи на высшем уровне по вопросам информационного общества (ВВУИО) и мероприятия высокого уровня ВВУИО+10 следует развивать региональное сотрудничество в деле преодоления цифрового разрыва и достижения надежности, безопасности и доверия при использовании ИКТ.

45. Поскольку существование Организации Объединенных Наций немыслимо без многоязычия, Организация должна распространять информацию на как можно большем числе языков, включая португальский, голландский и языки коренных народов. СЕЛАК глубоко озабочено тем, что ежедневные пресс-релизы публикуются не на всех шести официальных языках, как предусматривается в неоднократных резолюциях Генеральной Ассамблеи, и в связи с этим призывает принять проект резолюции В, содержащийся в документе [A/71/21](#), для исправления этой несправедливой ситуации. Все шесть официальных языков должны полноценно и равноправно применяться во всей деятельности Департамента, чтобы устранить перекос в сторону английского языка, а наличие требуемых ресурсов следует обеспечить путем их включения в будущие предложения относительно бюджета Департамента. Эти ресурсы должны поровну распределяться между всеми официальными языками, причем следует дополнительно изучить потенциал социальных сетей и веб-сайта Организации Объединенных Наций, в том числе с учетом получаемых статистических данных о числе посетителей в разбивке по языкам (учет этой статистики помог бы также при принятии решений по вопросам информационной и разъяснительной деятельности). Прямая трансляция заседаний Генеральной Ассамблеи и Совета Безопасности на шести официальных языках заслуживает положительной оценки, однако нужны дополнительные усилия для преодоления нехватки такого же шестизычного освещения работы главных органов Организации Объединенных Наций. В этой связи СЕЛАК приветствует деятельность Группы друзей испанского языка при Организации Объединенных Наций, направленную на достижение языкового паритета и дальнейшее продвижение многоязычия.

46. СЕЛАК положительно отмечает усилия Департамента по обеспечению доступности веб-сайта Организации Объединенных Наций для инвалидов и настоятельно призывает его и впредь максимально широко распространять информацию о деколонизации, в том числе в виде репортажей о заседаниях Специального комитета по деколонизации по Интернет-ТВ Организации Объединенных Наций. В эпоху, когда миллионы людей исключены из пользования преимуществами стремительного развития

ИКТ-платформ, главная задача заключается в том, как донести идеи Организации Объединенных Наций до максимально широкой аудитории с использованием как современных, так и традиционных методов. СЕЛАК будет заниматься решением этой задачи на основе принципов и целей Устава Организации Объединенных Наций.

47. **Г-н Тиаре** (Буркина-Фасо), выступая от имени Группы послов франкоязычных стран, подчеркивает важность всех информационно-коммуникационных медиасредств для достижения ооновских целей и говорит, что многоязычие является следствием многосторонности и одним из принципов, закрепленных в Уставе Организации Объединенных Наций, текст которого является равно аутентичными и на пяти остальных языках. Многоязычие гарантирует не только уважение культурного и языкового разнообразия в международных организациях, но и самое широкое участие в дебатах и суверенное равенство государств. Справедливо признаваемое в качестве одной из стержневых ценностей Организации, многоязычие необходимо мейнстримизировать во всей ее информационно-коммуникационной деятельности, сделав его частью повседневных забот по привлечению более широкой аудитории и повышению эффективности коллективной работы в таких областях, как поддержание мира, права человека и устойчивое развитие.

48. Разнородный членский состав представляемой оратором Группы отражает разнообразие современного мира, в котором ИКТ, включая мобильный Интернет, открывают Организации неисчислимые возможности для расширения масштабов своей деятельности и размеров аудитории, способной ее услышать. Тем не менее традиционные средства коммуникации остаются весьма актуальными для обеспечения того, чтобы не были обойдены люди, не имеющие доступа к современным технологиям. Разделяя ценности Организации Объединенных Наций, в том числе ценность свободы выражения мнений и информации, франкоязычный мир высоко отмечает свое превосходное сотрудничество с Департаментом. Группа всецело поддерживает коммуникационную работу Организации, строящуюся вокруг трех столпов (развитие, права человека и мир и безопасность), и с интересом ожидает реализации дальнейших усилий, запланированных в данном направлении.

49. Выступая в качестве представителя Буркина-Фасо, оратор говорит, что осуществление права на справедливое и равноправное получение информации для всех — непростая задача для его страны и других развивающихся стран, которые не в состоянии в полной мере воспользоваться благами технического прогресса и где основным источником информации для большинства населения остаются традиционные медиасредства. Значит, странам, задающим темпы этого прогресса, следует работать над обеспечением всеобщего доступа к новым информационным медиа. Важную роль в коммуникационных усилиях Организации Объединенных Наций играют ее информационные центры, и поэтому следует укрепить потенциал центра в Уагадугу, с тем чтобы он мог и далее анализировать потребности четырех обслуживаемых им стран и привлекать внимание к проблемам, связанным с нищетой, отсутствием продовольственной безопасности и стихийными бедствиями. Государствам-членам следует уделять больше внимания свободе информации и выражения мнений, тем более что независимость, плюрализм и разнообразие средств массовой информации — это залог демократии и верховенства права, а также защиты всех прав человека. В этой связи следует поприветствовать журналистов за профессионализм, проявляемый ими (зачастую перед лицом опасности) при отстаивании идеалов Организации Объединенных Наций.

50. **Г-жа Альварадо Кесада** (Мексика), выступая от имени Группы друзей испанского языка при Организации Объединенных Наций, говорит, что Группа привержена многоязычию как руководящему принципу для всей деятельности Организации Объединенных Наций и принципу паритета и равенства в использовании ее шести официальных языков. Эти принципы являются неперенными условиями для того, чтобы провозглашаемые Организацией идеи оказывали всеобщее воздействие и имели глобальный охват в мире, где так много проблем. Поскольку испаноязычная аудитория является вторым по величине контингентом потребителей информационных услуг Организации Объединенных Наций, Группа продолжит помогать работе Департамента по распространению информации о деятельности Организации, а также работе Координатора по вопросам многоязычия. Она приветствует усилия по отысканию новаторских решений про-

блемам многоязычия, прилагаемые Департаментом в рамках имеющихся ресурсов, и с похвалой отзывается об отличной работе тех, кто причастен к подготовке испаноязычного контента для Интернет-ТВ и Радио Организации Объединенных Наций, оонового веб-сайта и Службы новостей Организации Объединенных Наций.

51. Следует повышать количество и качество контента на испанском языке в информационных службах Организации Объединенных Наций, учитывая растущий интерес испаноязычной аудитории к ее работе, который фактически и привел к созданию Группы. Разработка коммуникационных стратегий, при которой с самого этапа планирования делался бы упор на многоязычие, поможет обеспечению того, чтобы при переводе не ускользала культурная специфика и чтобы голос Организации был четко донесен до местных аудиторий по всему миру, что особенно важно для эффективного распространения информации о Повестке дня в области устойчивого развития на период до 2030 года и Парижском соглашении.

52. Департаменту следует укреплять свое сотрудничество с Координатором по вопросам многоязычия, чтобы выявлять передовые методы мейнстримизации многоязычия во всех видах коммуникационной и информационной деятельности, в том числе путем проработки новаторских идей, таких как появление в лингвистических подразделениях веб-сайтов Организации Объединенных Наций кураторов тематических направлений, которые улучшали бы информационное наполнение этих сайтов. В этой связи вызывает растущую озабоченность сокращение возможностей для создания испаноязычных продуктов, включая пропагандистские кампании, притом что Организация и может, и должна следить за тем, чтобы прямо с этапа планирования таких кампаний в них соблюдался принцип многоязычия. С другой стороны, широкое многоязычное освещение совещаний высокого уровня обнадеживает, и мексиканская делегация надеется, что Конференция Организации Объединенных Наций по жилью и устойчивому городскому развитию (Хабитат III) получит столь же широкое освещение.

53. Информационные центры Организации Объединенных Наций играют ключевую роль в обеспечении того, чтобы идеи Организации доходили до

во всех уголках земного шара, и являются одним из стратегических инструментов для планирования общественно-информационной продукции. Поэтому их потенциал следует укреплять, а не сокращать. Кроме того, Группа подчеркивает необходимость структурированной и составляемой по стандартному формату отчетности о деятельности, кадрах и финансовых ресурсах этих центров, которая облегчает сопоставление и дает представление о работе всех информационных центров и координации между ними. Такая детализация необходима для принятия решений относительно функционирования и жизнеспособности этих центров, особенно в развивающихся странах.

54. Посещаемость испаноязычных страниц веб-сайта Организации Объединенных Наций росла в геометрической прогрессии, и сейчас испанский язык является вторым по частоте использования посетителями. Группа приветствует усилия Департамента по улучшению доступности и дизайна веб-сайта, разработке новых услуг, продуктов и порталов и сотрудничеству с другими департаментами в отношении контента. Однако в интересах повышения точности и транспарентности данные об использовании шести официальных языков во всех продуктах, разрабатываемых Департаментом, должны в будущем стать дезагрегированными и снабженными сравнительными диаграммами. Только равное отношение ко всем официальным языкам Организации Объединенных Наций во всей деятельности Департамента позволит ликвидировать нынешний разрыв между английским и остальными пятью языками, что повысит глобальную заметность Организации Объединенных Наций. С этим созвучна идея о необходимости переключить приоритеты и ресурсы на выработку стратегии, позволяющей без дополнительных затрат обеспечить выпуск ежедневных пресс-релизов на шести официальных языках согласно соответствующим резолюциям Генеральной Ассамблеи. Вообще говоря, в рамках стратегического видения работы по распространению информации пора переосмыслить старые модели, действуя при этом в пределах имеющихся ресурсов и на равноправной основе.

55. **Г-н Гарсия Моритан** (Аргентина) говорит, что информационные центры Организации Объединенных Наций заслуживают дополнительного кадрового и технического обеспечения, которое позво-

лило бы им еще больше повысить свой ключевой вклад в выработку разноязычных глобальных информационных кампаний по освещению ооновской деятельности, и приводит в качестве примера отличную работу, проделанную Информационным центром Организации Объединенных Наций в Буэнос-Айресе. Продвижению принципа многоязычия в этих начинаниях способствуют и усилия Департамента по превращению ооновского веб-сайта в привлекательный и многоязычный ресурс. Данные, показывающие, что по числу посещений испаноязычные страницы веб-сайта занимают второе место, имеют безусловную полезность, однако в будущие доклады следует включать дезагрегированную статистику и более детальное сопоставление использования шести официальных языков во всех разрабатываемых Департаментом продуктах, в том числе для социальных сетей. Аргентинская делегация озабочена диспропорциями в использовании официальных языков и тем фактом, что новые страницы и продукты продолжают разрабатываться только на одном-двух языках, вместо того чтобы с самого этапа планирования руководствоваться мандатом на многоязычие. В связи с этим в бюджете по программам на двухгодичный период 2018–2019 годов следует учесть, что необходимо Департаменту для осуществления своей деятельности на всех официальных языках.

56. Языковой паритет должен распространяться и на ежедневные пресс-релизы Организации, которые в настоящее время имеются только на двух языках, тем более что их выпуск на всех шести официальных языках не должен иметь каких-либо бюджетных последствий, так как Секретариат обязан внедрять принцип многоязычия во все виды своей коммуникационной и информационной деятельности в рамках имеющихся ресурсов и на равной основе. Полная мейнстримизация многоязычия на ооновских аккаунтах в социальных сетях, в том числе путем создания хэштегов на языке целевой аудитории, приведет к расширению охвата этих мероприятий. Аргентинская делегация дает положительную оценку всем, кто занимается распространением информации, в том числе на испанском языке, по таким каналам, как Интернет-ТВ и Радио Организации Объединенных Наций, Служба новостей Организации Объединенных Наций и Библиотека им. Дага Хаммаршельда, и выражает признательность за от-

крытость, транспарентность, действенность и профессионализм сотрудников Департамента, отвечающих на запросы, претензии и просьбы государств-членов.

57. *Председательское место занимает заместитель Председателя 2-н Пулс (Бельгия).*

58. **Г-н эш-Шандавили** (Египет) говорит, что крайне важно устранить дисбаланс в использовании Департаментом шести официальных языков Организации Объединенных Наций, чтобы достичь паритета всех этих языков и способствовать распространению ооновских идей среди более широкой аудитории. Информация — главное оружие в виртуальной борьбе за сердца и умы, которая ведется в рамках войны с терроризмом и экстремизмом, и Департаменту принадлежит ключевая роль в противодействии радикальным идеологиям, которые являются одной из коренных причин терроризма. Департаменту следует также и далее активизировать свои усилия по привлечению внимания к участи палестинского народа и его неотъемлемым правам. В заключение оратор говорит, что его делегация приветствует усилия Информационного центра Организации Объединенных Наций в Каире, старающегося продолжать обслуживать свой регион во время особенно непростого периода в его истории.

59. **Г-жа Самарасингхе** (Шри-Ланка) говорит, что Департамент играет жизненно важную роль в распространении информации о деятельности Организации Объединенных Наций и ее неотъемлемой роли — роли единого для всего человечества рупора в таких областях, как расширение прав и возможностей женщин, поддержание мира, права человека и устойчивое развитие. Ввиду множества сложностей, с которыми сталкивается международное сообщество, сейчас, как никогда, важно, чтобы идея, воплощенная в трех составляющих деятельности Организации Объединенных Наций (мир и безопасность, развитие и права человека), достигла всех уголков земного шара. Благодаря своим усилиям по распространению ценностей, ассоциируемых с этой идеей, Департаменту удалось расширить аудиторию, охватываемую информацией, которую он передает посредством различных языков и медиасредств, выстраивая информационные сети и налаживая сотрудничество с соответствующими партнерами по коммуникации, такими как частный

сектор, академические круги и гражданское общество, причем это сотрудничество следует укреплять и далее.

60. Сложности, возникающие в условиях стремительного развития технологий, включают неспособность многих жителей развивающихся государств поспевать за ним из-за ограниченности доступа в Интернет и слабости коммуникационной инфраструктуры. Поэтому Департамент должен подумать над мобилизацией ресурсов для областей, которые сильнее всего нуждаются. Можно также улучшить доступность веб-сайта Организации Объединенных Наций в таких регионах, как Азия, расширив охватываемую аудиторию благодаря использованию местных языков, однако применение традиционных средств массовой информации следует продолжать, учитывая сохраняющийся цифровой разрыв между развитыми и развивающимися странами. Будучи одним из факторов, способствующих свободе выражения мнений в цифровую эпоху, доступ к высококачественному беспроводному интернет-сервису должен на самом деле стать правом. Шри-Ланка, с ее полиэтническим и поликультурным обществом, оказалась одной из первых, кто взялся за реализацию многоязычных интернет-инициатив, построенных на использовании местных языков. Если говорить о глобальном уровне, то непрекращающееся инвестирование в сектор широкополосной связи и целенаправленное наращивание его потенциала имеют решающее значение для того, чтобы ооновский голос внятно достигал самых отдаленных уголков планеты, всецело охватывая как можно более широкую аудиторию.

61. Сотрудничество Департамента общественной информации с Департаментом операций по поддержанию мира является особенно отрядным для стран, предоставляющих войска, таких как Шри-Ланка, которая при этом озабочена политизацией общественной информации и возможностью ненадлежащего использования ИКТ для нарушения прав человека, вмешательства во внутренние дела суверенных государств и дестабилизации стран и регионов. Наблюдаемые в разных районах мира притеснения (зачастую безнаказанные) журналистов, блогеров и медиаканалов усиливают у Шри-Ланки ощущение ценности демократии и верховенства права, привитое ей ее собственным опытом противостояния игу терроризма и порождаемой им куль-

туре безнаказанности. Свобода информации закладывает краеугольный камень в здание любой демократии. Без нее невозможно сколь-нибудь значимое продвижение по пути мира, развития или прав человека, что влечет за собой социальную разобщенность, недоверие к государственным институтам и цикл насилия, а также мешает достижению целей в области безопасности и развития. Шри-ланкийская делегация приветствует проекты резолюций А и В, содержащиеся в документе [A/71/21](#), и настоятельно призывает возобновить курс на следование принципам свободы прессы, свободы информации и независимости, плюрализма и разнообразия средств массовой информации. Неустанные усилия Департамента будут способствовать достижению целей Организации Объединенных Наций, продвигать идеалы терпимости и помогать странам в преодолении их сложностей с развитием.

62. **Г-н Гат** (Израиль) говорит, что залогом прогресса является способность усваивать и анализировать практически неограниченный объем имеющейся информации в целях определения ее достоверности и актуальности, в том числе для снабжения массовых аудиторий точными и сбалансированными фактами по заслуживающим внимания вопросам. Поэтому критически важно, чтобы распространение информации осуществлялось продуманно, профессионально и ответственно, не допуская молниеносного распространения потенциально опасной дезинформации по цифровой вселенной. В отличие от злонамеренного использования информации, способного провоцировать расползание ненависти, предвзятости и нетерпимости, позитивное ее использование идет во благо человечеству, о чем ярко свидетельствуют многочисленные прижизненные достижения недавно скончавшегося лауреата Нобелевской премии, посланца мира Организации Объединенных Наций Эли Визеля, прошедшего в свое время через Холокост. В солидном корпусе своих трудов г-н Визель просвещал читателей относительно человеческой жестокости, стремясь избавить будущие поколения от страданий, которые ему самому пришлось пережить в молодости. Этого неустанного радателя всех угнетенных людей в мире Генеральный секретарь Пан Ги Мун назвал красноречивым защитником терпимости и мира, призывавшим к постоянной бдительности в борьбе с антисемитизмом и иными формами ненависти.

63. Относясь к увековечению наследия Визеля как к самоценной задаче, Государство Израиль неизменно впечатляется участием Департамента в информационно-просветительской кампании Организации Объединенных Наций по Холокосту и значительным ростом аудитории в результате мероприятий, которые после их начала только расширялись. На своем развернутом веб-сайте Мемориальный комплекс истории Холокоста «Яд Вашем» предлагает множество многоязычных ресурсов, которые могут быть полезны государствам-членам, стремящимся привить уроки Холокоста будущим поколениям. Лекарство от социальной болезни антисемитизма, симптомами которой являются зафиксированные в 2016 году сотни антисемитских инцидентов, заключается на самом деле в том, чтобы дать больше актуальной информации, в том числе рассказывающей новым поколениям об ужасах Холокоста. Более того, на эпохальном Форуме высокого уровня по проблеме глобального антисемитизма, который прошел недавно в Центральных учреждениях Организации Объединенных Наций благодаря совместным усилиям Соединенных Штатов, Канады, Европейского союза и Израиля, просвещение и информирование были названы средствами для противодействия этой социальной болезни и ее искоренения в рамках международных усилий, в которых было рекомендовано участвовать государствам-членам.

64. К сожалению, на высказанную в 2015 году 50 государствами просьбу о том, чтобы стержневую роль в этих усилиях вызвалась играть Организация Объединенных Наций, ответа не поступило. Нужно отбросить опасения, что борьба с чумой антисемитизма имеет слишком «политический» характер или может разгневать определенную группу стран, чтобы в соответствии с просьбой упомянутых 50 государств Организация могла безо всякой политизации возглавить усилия по искоренению этого растущего бедствия, в том числе путем устройства Департаментом специального разъяснительного семинара по этой теме.

65. Израиль сохраняет глубокую озабоченность по поводу осуществляемой Департаментом специальной программы информации по вопросу о Палестине, которая всегда предлагала предвзятый и вводящий в заблуждение нарратив о регионе, наносящий ущерб принципиальности и беспристрастности

Организации Объединенных Наций. Крайне важно не допускать злоупотребления ооновской площадкой, в том числе социальными сетями, для распространения антиизраильских идей. Международный медиасемinar по проблеме мира на Ближнем Востоке, недавно устроенный Департаментом в Претории, стал мрачным проявлением одностороннего искажения информации и манипулирования ею, что выразилось, например, в открытой солидаризации большинства ораторов с палестинским делом. Социальные и другие медиа сильнее раздувают пламя ненависти среди молодых палестинцев, подстрекая их к убийству израильтян, что только за предыдущий год привело к десяткам жертв.

66. Организация Объединенных Наций, которая морально обязана действовать в соответствии с целями и принципами ее Устава, не должна поощрять выпады против одного из государств-членов. Значит Департаменту следует работать над консолидацией всех политических медиаплатформ под одним началом, укреплением своих надзорных полномочий и обеспечением соответствия всех распространяемых ооновскими органами материалов ценностям, провозглашаемым Организацией. При этом Израиль готов помочь с выработкой более конструктивного, сбалансированного и последовательного подхода к будущим информационно-коммуникационным мероприятиям, позволяющего преодолевать стигматизацию, устранять барьеры и воодушевлять неблагополучные слои населения обещанием надежд и возможностей.

67. **Г-н Кастаньеда Соларес** (Гватемала) говорит, что важно провести обзор общественно-информационных стратегий и мероприятий Департамента и что новые технологии для распространения информации не должны использоваться в ущерб традиционным средствам ее распространения. Чтобы информация оказывала максимальное воздействие, для ее подачи следует использовать все возможные языки, причем Департаменту следует использовать социальные сети на всех официальных языках Организации Объединенных Наций по принципу паритета. Информационную структуру Организации тоже следует настроить на учет языкового разнообразия, делая особый акцент на этих шести языках, и Департамент должен предложить жизнеспособные варианты, позволяющие сократить языковой разрыв. Принцип пари-

тета не должен ограничиваться двумя рабочими языками Секретариата.

68. При удовлетворении потребностей ооновской аудитории нынешние информационные ресурсы следует применять на справедливой, творческой и эффективной основе. При этом вызывает озабоченность тот факт, что ежедневные пресс-релизы выпускаются не на всех официальных языках. В этой связи отраднa вероятность того, что в предлагаемом бюджете по программам на двухгодичный период 2018–2019 годов будут выделены дополнительные ресурсы на поощрение многоязычия. Стоит надеяться, что Департамент достигнет своей цели углубления понимания работы Организации и ее принципов с привлечением ее официальных языков.

*Заседание закрывается в 12 ч. 55 м.*